

Sallghet



Sallghet

Igaqegkaagut Yupigestun
Ulimavigem Igaqestengitneng
Terugistengat Ciiri

Ulimaaghi Alaskam Yupigan Akuzillghanun Ilanganun

Ulimaviganun Aywaaghmiit Liinnaqellghita

Naalkunnaqellghita

1972

Igaquqat Kiigem Liinnakfigani Akuzilleghmun

THINGS TO DO

Written by the staff
of the Eskimo Language Workshop

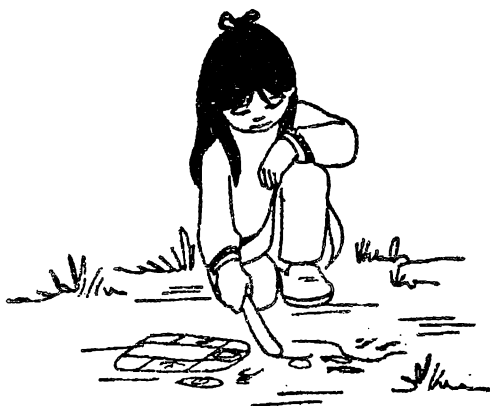
Illustrated by
Geri Rudolph

Translated from Mainland Yupik
into St. Lawrence Island Yupik
by Adelinda Badten

A production of the
Alaska Native Language Program
a division of the
Center for Northern Educational Research
University of Alaska, Fairbanks
1972

Printed at the Summer Institute of Linguistics

Sallghet



Mumigtekaagut Ukut Igat Ayuqlit
Yupigita Igaqellghitneng. Mumig-
testetekaats St. Lawrence Island-
eghmiistun Adelinda Badten.



Teghtaa.



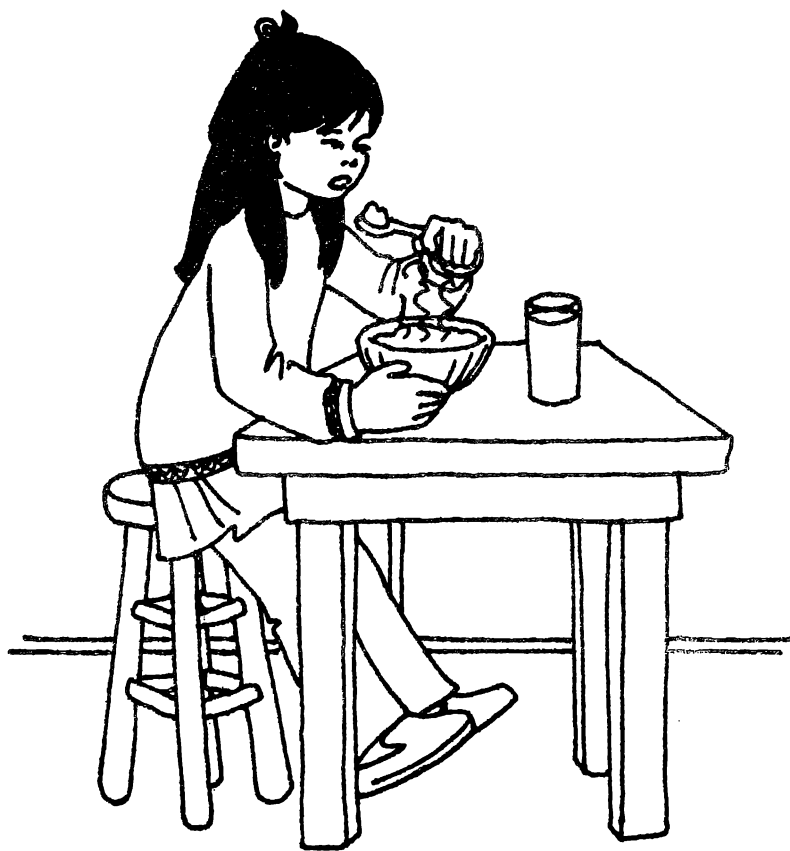
Maketen.



Aghmigi.



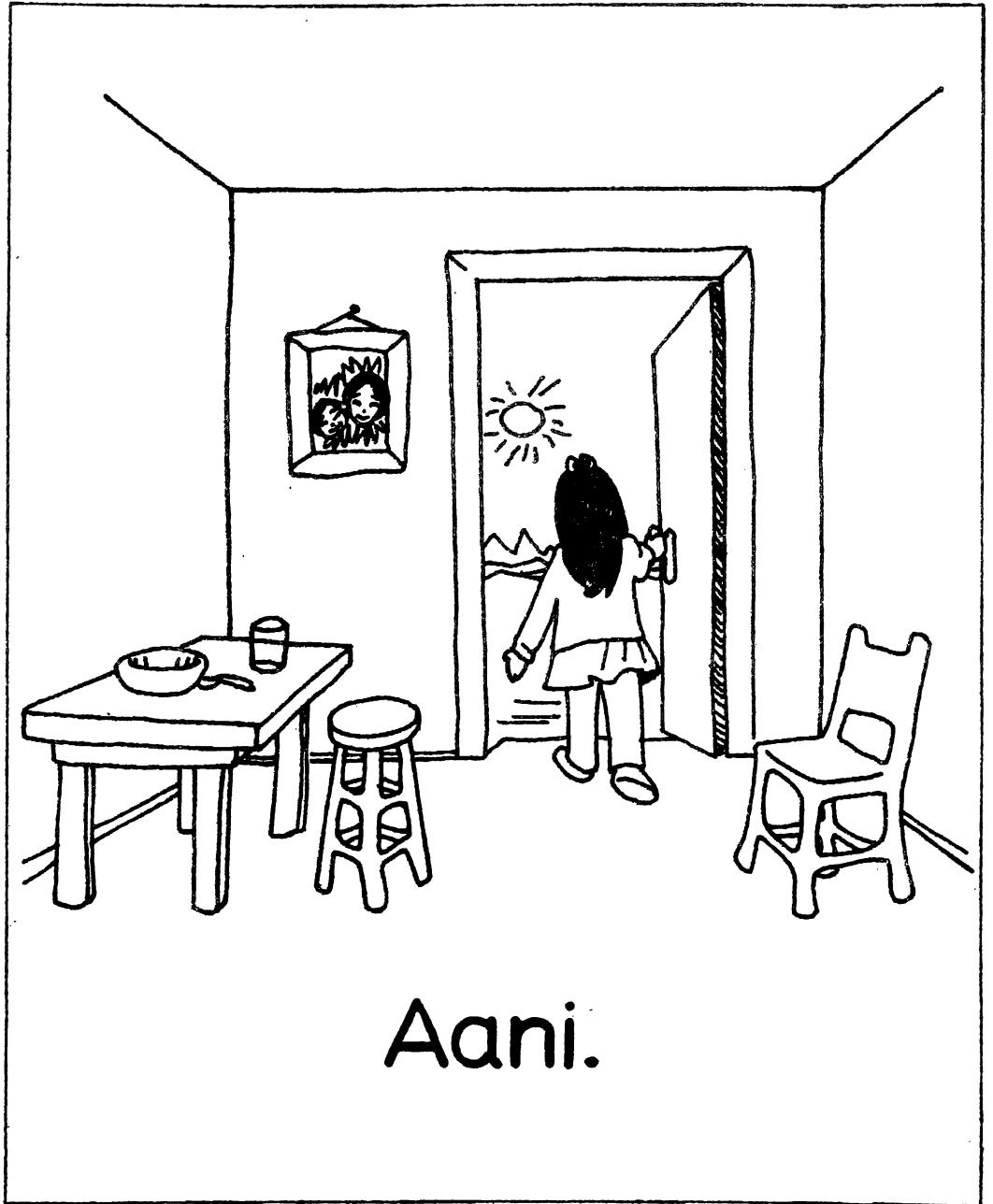
Aatigu.



Neghi.

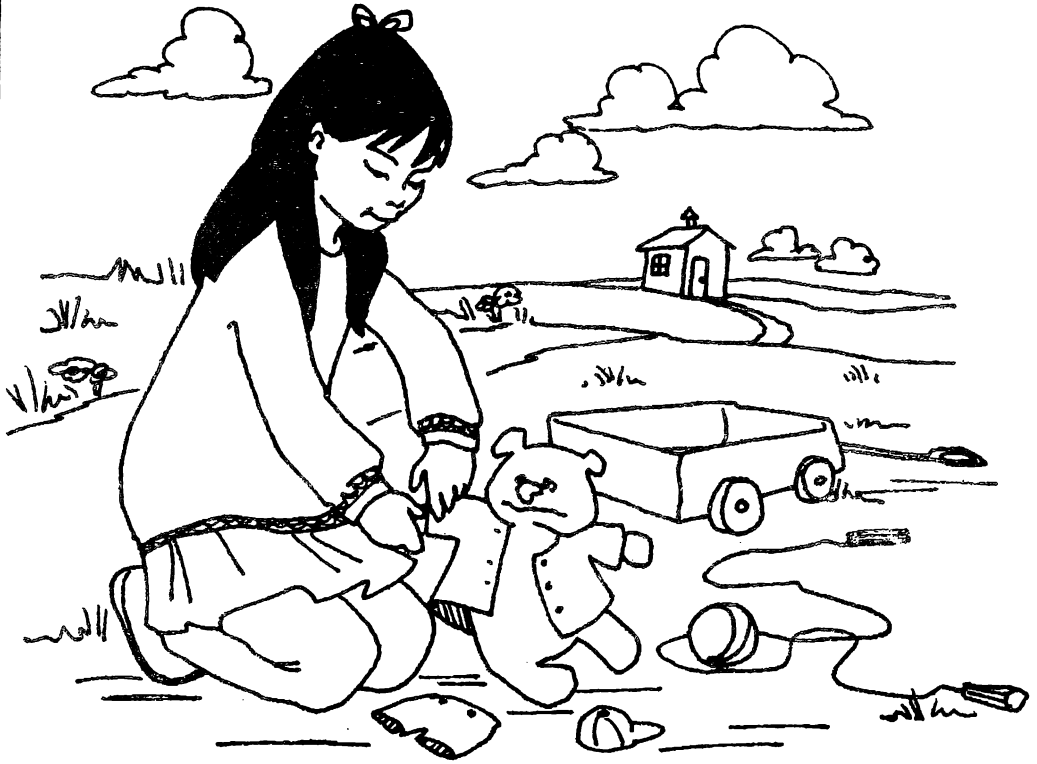


Meghi.



Aani.

Naghaaq.



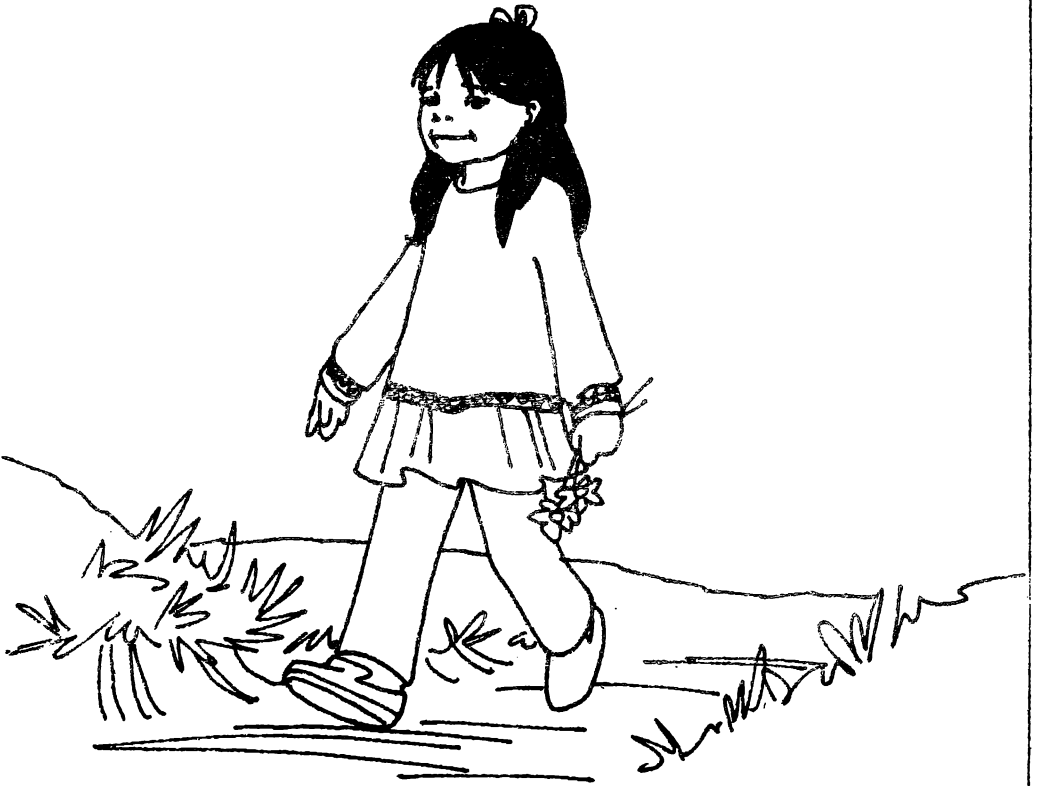
Naghaaghi.



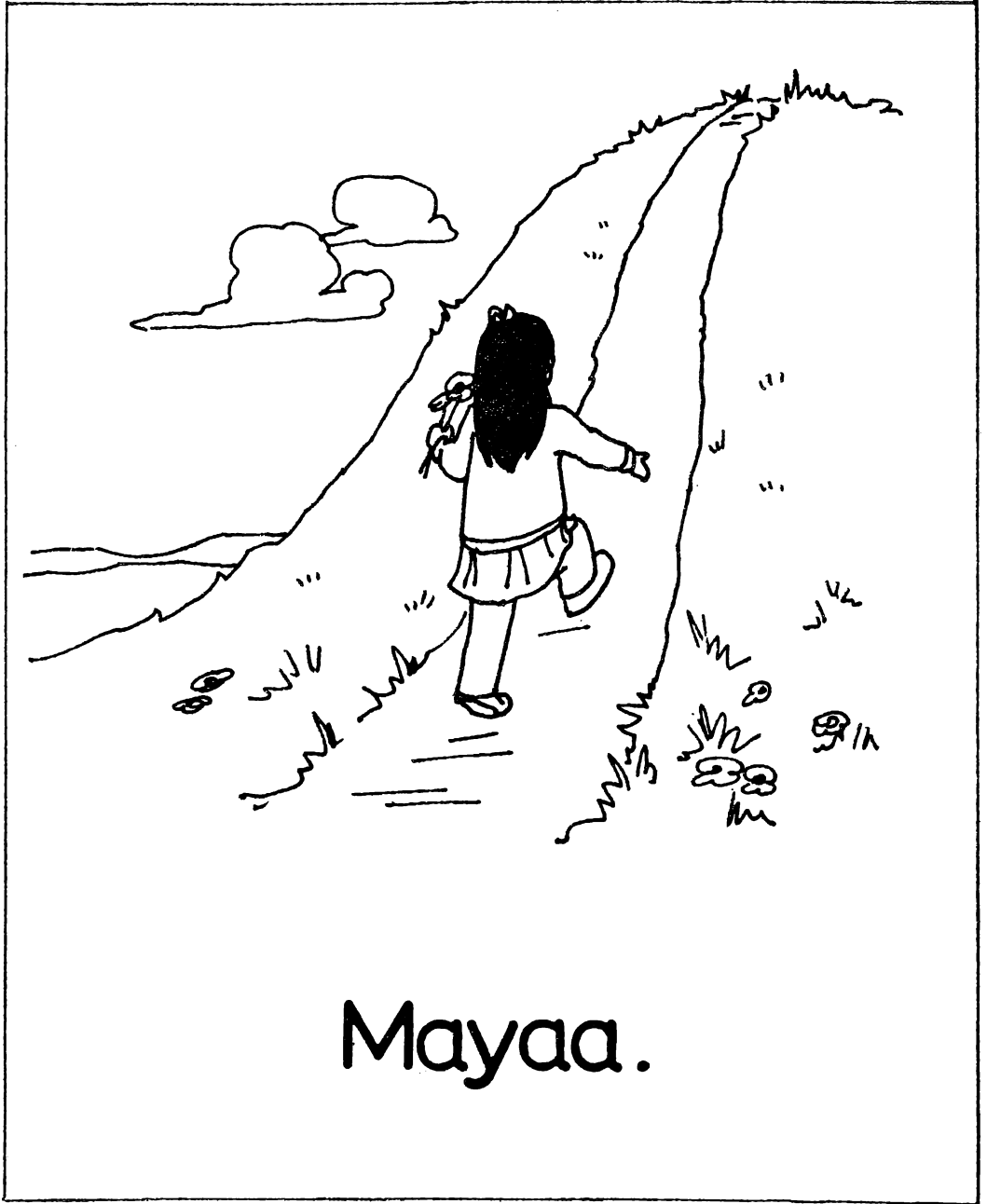
Aqfaaten.

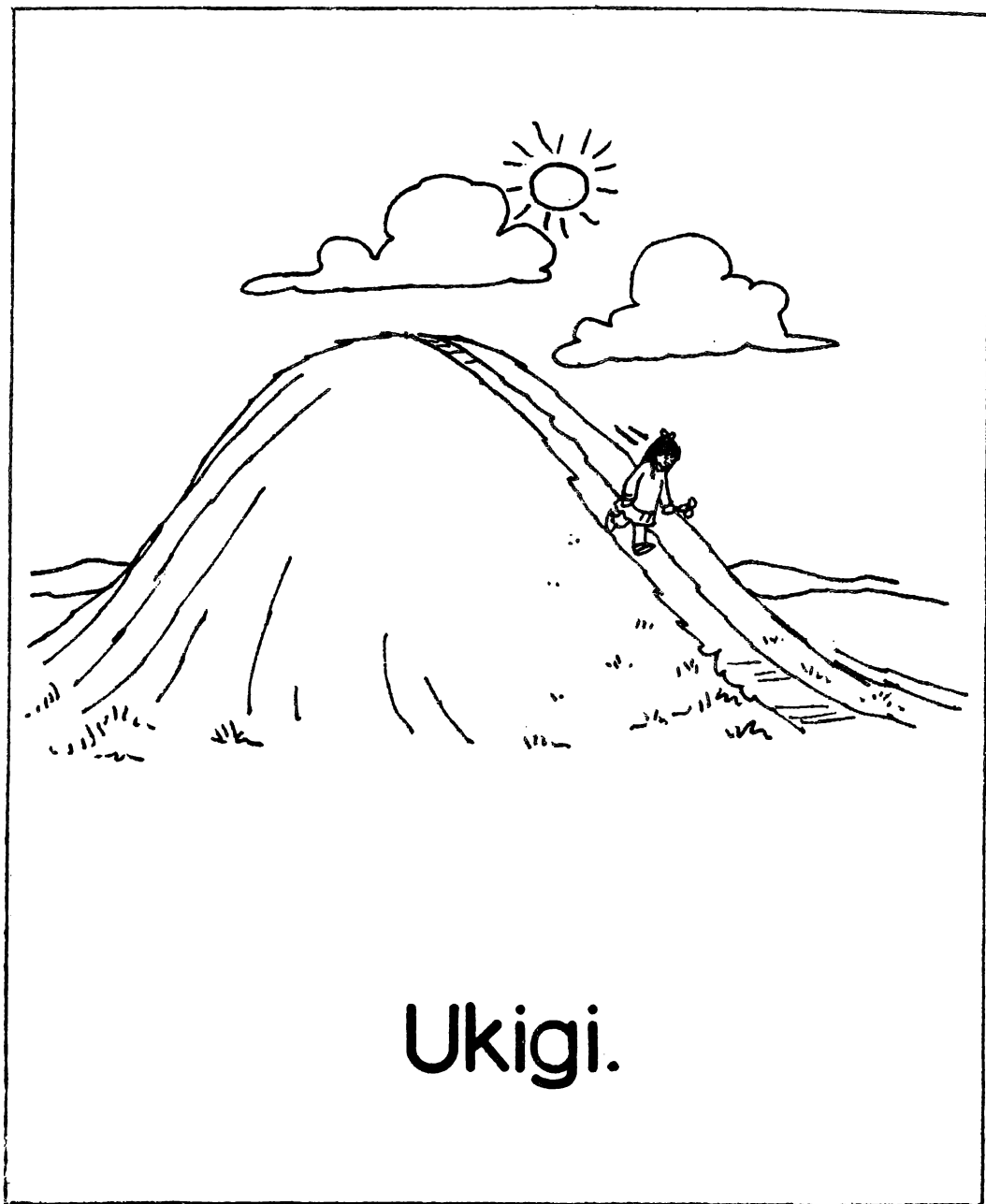


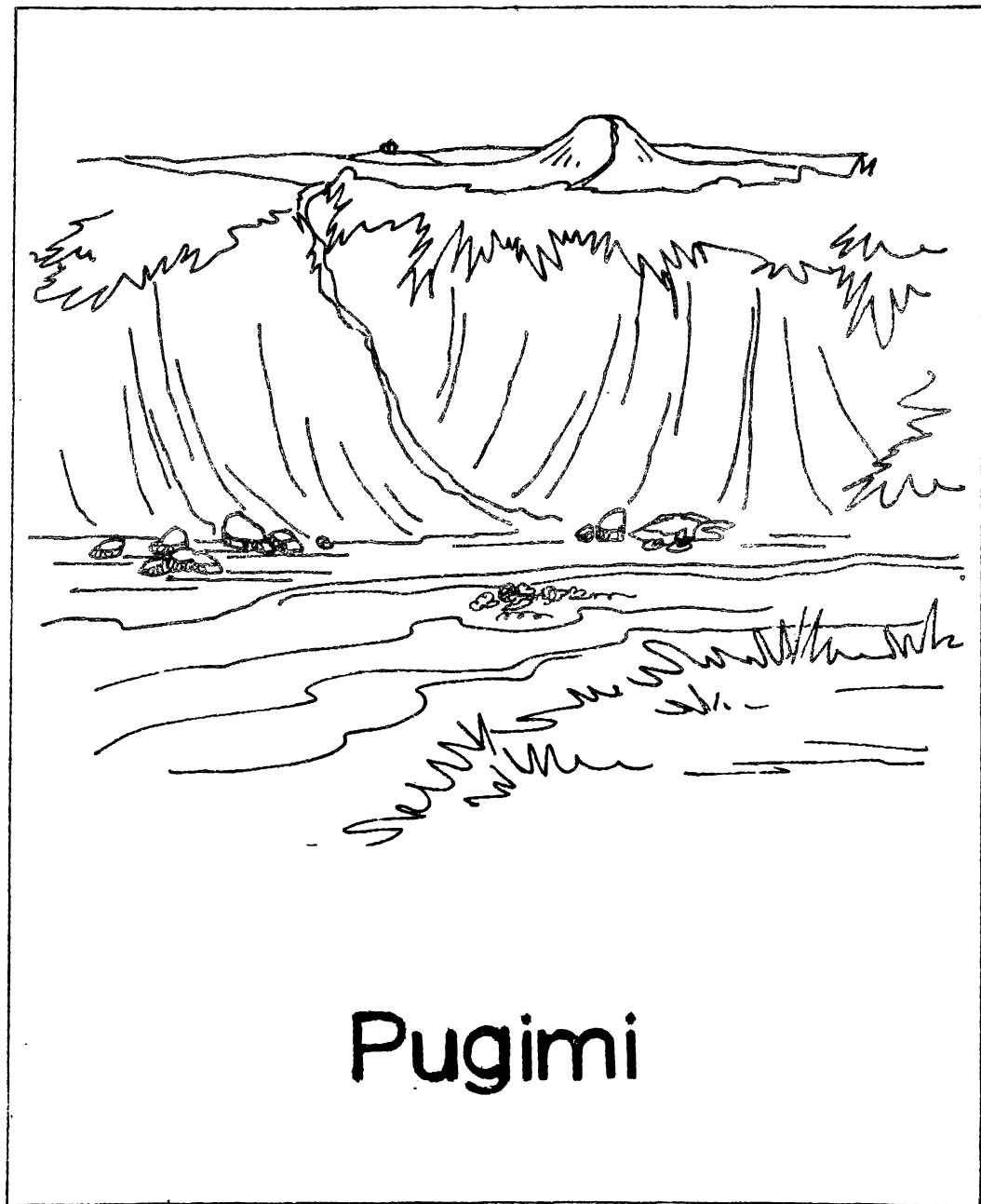
Qetgegghi.



Piyaagi.



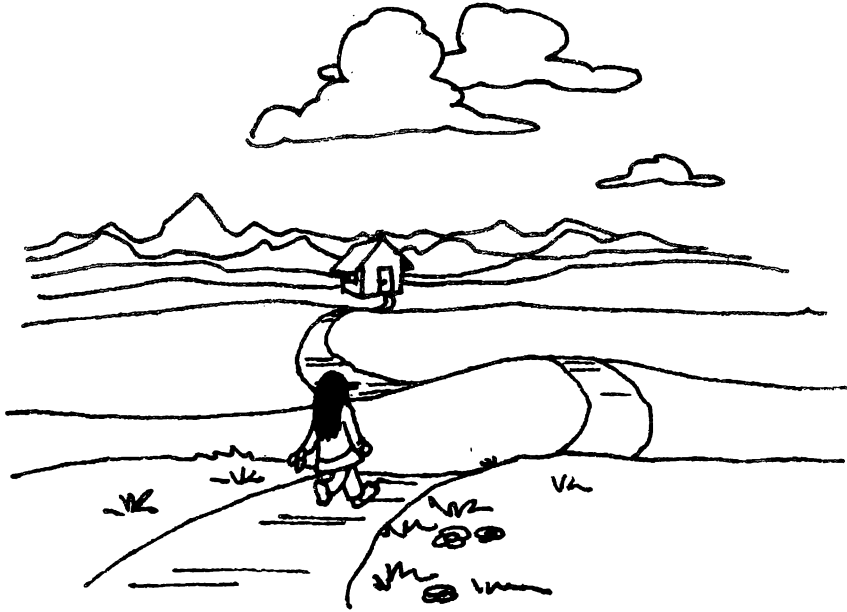




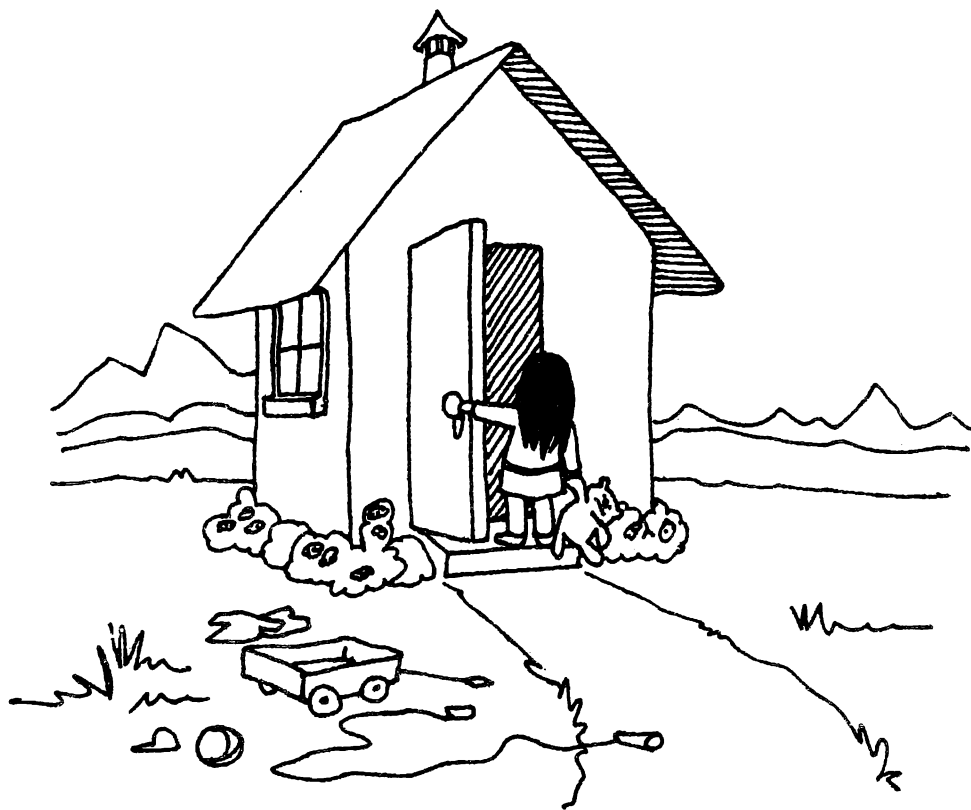
Pugimi



Taglaa.



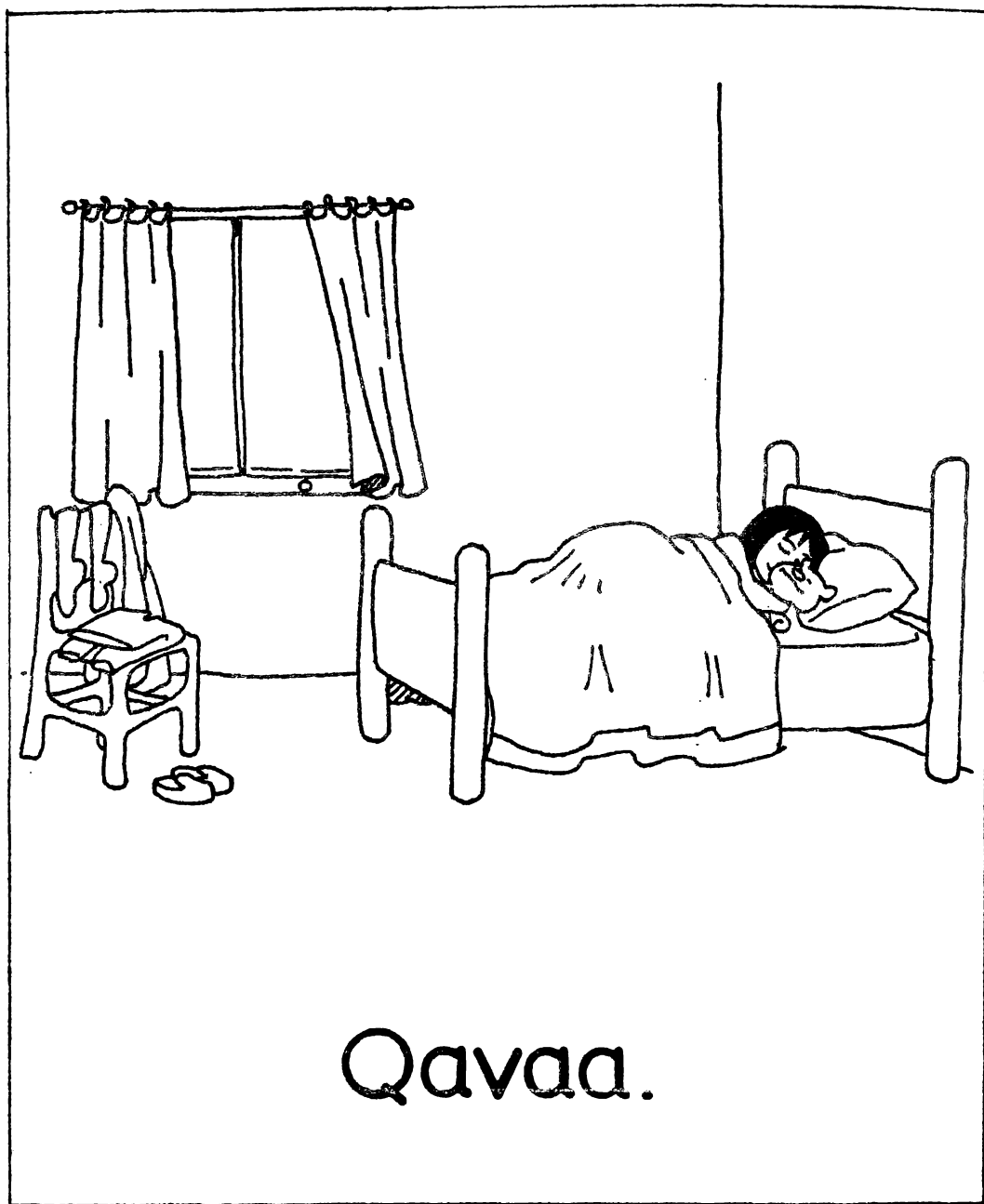
Aglaa.



Iitghi.



Ingaghten.



Qavaa.

Akuzillghet Ukuni Igani

Atuqegkat

- | | |
|--------------|---------------|
| 1. Teghtaa | 11. Qetgeghi |
| 2. Maketen | 12. Piyaagi |
| 3. Aghmigi | 13. Mayaa |
| 4. Aatigu | 14. Ukigi |
| 5. Neghi | 15. Pugimi |
| 6. Meghi | 16. Taglaa |
| 7. Aani | 17. Aglaa |
| 8. Naghaaq | 18. Iitghi |
| 9. Naghaaghi | 19. Ingaghten |
| 10. Aqfaaten | 20. Qavaa |

English Translation

1. Wake up. 2. Get up. 3. Wash. 4. Get dressed.
5. Eat. 6. Drink 7. Go out.
8. Play. 9. Play with toys. 10. Run.
11. Jump. 12. Walk. 13. Climb up. 14. Go down.
15. Swim. 16. Go up. 17. Go home.
18. Go in. 19. Go to bed. 20. Sleep.